



# Hal Tarxien isellem bil-mużika lil-Lunzjata

Cleavon Vella

Assistent Segretarju, Għaqda Mużikali Marija Annunzjata

Mal-medda tas-snin diversi kompożituri kkomponew mużika Marjana li mhux biss tpaxxi 'l-widna, iżda tagħti għieh lill-Verġni Marija. Min qatt ma sema' l-*Ave Maria* ta' Schubert, dik ta' Bach u Gounod, jew l-*Ave Maria* ta' Vladimir Vavilov attribwita lil Caccini? Dawn fost bosta bċejjeċ mużikali Marjani oħra.

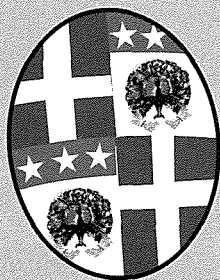
Il-festi reliġjużi tradizzjonali heġġew kompożituri Maltin jikkomponu mużika Marjana ġdida b'hafna innijiet imsejsa fuq versi apposta. F'Hal Tarxien għandna fost l-isbaħ mużika Marjana. Fost dawn l-*Innu Popolari lil Marija Annunzjata* b'versi ta' Dun Karm Psaila u mużika ta' Giuseppe Casapinta' u l-antifona *Gabriel Angelus*, kompożizzjoni ta' Lorenzo Gonzi.

Bosta għaqdiet tal-festa tal-Lunzjata wkoll għandhom diversi innijiet. Ewlenija fosthom l-Għaqda Mużikali Marija Annunzjata, il-Banda ta' Hal Tarxien, li fl-arkivju mużikali tagħha tgħożż wiehed mill-isbaħ *Inni di Gloria*. Magħruf bhala 'l-Innu l-Kbir'. Dan l-innu jġib l-isem *A Maria SS. Annunziata*. Ikkomponieh Lorenzo Gonzi fl-1910 bil-versi tiegħu bit-Taljan ta' hu s-Surmast Dun Michele Gonzi, aktar tard Isqof ta' Għawdex u Arċisqof ta' Malta. Wara l-Gwerra kien tradott għall-Malti minn Dun Frans Camilleri.

Din is-sena l-Banda ta' Hal Tarxien ser tistgħana b'innu ġdid, ukoll imsejjes fuq versi Veskovili. Tislma Marjana kompożizzjoni tas-Surmast Direttur Mro Hermann Farrugia Frantz, a bażi tat-melodija tradizzjonali popolari tal-*Ave Maria* mill-Pirinej. Il-versi tat-tislma bl-isem *Fil-Milja tas-Sekli*, appuntu l-ewwel vers tal-innu, haġġu mill-pinna tal-E.T. Mons. Charles J. Scicluna, Isqof Awżiljarju u Vigarju Ġenerali ta' Malta u Isqof Titulari ta' San Leone.

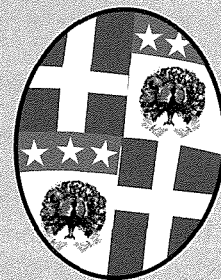
Dawn il-versi mhumiex l-ewwel ta' Mons. Scicluna. Kull sena l-Isqof Scicluna jkteb poezija ġdida fl-okkażjoni tal-Festa Titulari ta' pajjiżu, tas-Salvatur f'Hal Lija. Fl-2011 kiteb versi ġodda għall-*Innu lill-Qalb ta' Ġesù (Tina l-Ħlewwa)* ta' Dun Karm Psaila u Mro Giuseppe Caruana, għall-Festa ta' Hal Lija.

*Fil-Milja tas-Sekli* ser tiġi esegwita għall-ewwel darba fil-Programm Mużikali tal-Festa li l-Banda Marija Annunzjata ser tippreżenta fuq il-plancier l-Erbgħa 28 ta' Mejju. Matul il-programm l-Għaqda Mużikali Marija Annunzjata ser iżżanzan innu ieħor ġdid Marjan bl-isem *Fjammet Qalbna* b'versi ta' Cleavon Vella għall-kompożizzjoni mużikali tal-Assistent Surmast tal-Banda Marija Annunzjata, Darren Dimech.



## De Paule Jewellery

White & Yellow Gold  
Silver Jewellery - Silver Ornaments  
Festina - Lotus - Casio Watches  
Any Gold and Silver Repairs



45, Antoine de Paule Square, Paola (In front of Health Centre)

Tel: 2166 4372 Email: [curmiric@melita.com](mailto:curmiric@melita.com)



# Fil-Milja tas-Sekli

**Isqof Mons. Charles J. Scicluna, versi****Hermann Farrugia Frantz, muzika**

Fil-milja tas-sekli,  
mis-sema kaħlija,  
tar Anġlu bi bxara,  
lit-tfajla Marija.

Bil-kelma fejjieda,  
li tkeċċi kull ħtija,  
hu sellem lit-tfajla,  
bil-grazzja mimlija.

Is-Sliem ta' Mulejja,  
ikun dejjem miegħek,  
tibżax o Sultana,  
tagħtih il-qalb tiegħek.

Fik hejja għamara,  
bla ħtija, bajdana,  
u riedek tkun Ommu,  
biex lilna jsalvana.

Lil kbir Gabrijeli,  
tistaqsi bil-ħlewwa,  
bla raġel ma tagħraf,  
kif omm tkun fis-sewwa.

U l-Anġlu jwegibha,  
li r-Ruħ t'Alla magħha,  
b'hekk fiha jitnissel,  
Ġesù l-Iben tagħha.

Ix-Xebba titkellem,  
b'ton umli mimlija,  
hawn jien il-qaddejja,  
il-Kelma sseħħ fija.

Marija Lunzjata,  
għallimna nħobbuH,  
lil Ibnek li tnissel,  
għallimna naqduH.

# Fjammet Qalbna

**Cleavon Vella, versi u Darren Dimech, muzika**

Bħax-xemx tiżreg kull filgħodu,  
mix-xefaq turi l-imkien,  
saħħart sema w art, u lilna lkoll,  
sbuħitek tisboq lill-ħolqien.

Rit.: *O Lunzjata, din il-fjamma,  
f'qalbna tnevmem ilha s-snin,  
kif kebbsuha missirijietna,  
għalik dil-fjamma qatt ma tnin.*

Alla minnek ried jitwieleđ,  
ta' min ħalqek issir l-omm,  
lilek għażel biex 'l Ibnu tgħajjex,  
għajjex lilna, b'uliedek żomm.

Rit.: *O Lunzjata, din il-fjamma...*

X'kobor, x'qawwa, xi ġmiel ismek,  
jixgħel bil-lejl, jgħammex bi nhar,  
kontra l-għawġ u d-dnub, saram u dlam,  
għalina sejf, tarka u swar.

Rit.: *O Lunzjata, din il-fjamma...*

Il-ġmiel wiċċek kewkba tidđi,  
ħbub għajnejk jilmħu x-xemx,  
setgħatek timraħ fuq kull oċean,  
il-ħolqien jaf li bħalek m'hemmx.

Rit.: *O Lunzjata, din il-fjamma,  
f'qalbna tnevmem ilha s-snin,  
kif kebbsuha missirijietna,  
għalik dil-fjamma qatt ma tnin, ġo Ħal Tarxien.*

**Referenza**

<sup>1</sup> Fis-sena 2011, fl-okkażjoni tal-ħamsin anniversarju mill-mewt ta' Dun Karm, l-Uffiċċju tal-Prim Ministru ikkummissjona lill-Prof. Joseph Vella biex jikkomponi muzika ġdida għal dawn l-istess versi ta' Dun Karm. Kienet vera kumbinazzjoni u issa l-Parroċċa tagħna għandha biex tkun kburiġa li għandha żewġ kompożizzjonijiet brillanti tal-istess Innu Popolari tal-Patrana.